



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/48/934
S/1994/544
6 de mayo de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 42 del programa
LA SITUACIÓN EN BOSNIA Y HERZEGOVINA

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo noveno año

Cartas de fecha 6 de mayo de 1994 dirigidas al Secretario General
y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante
Permanente de Bosnia y Herzegovina ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar una carta fechada hoy y dirigida a usted por mi Presidente (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General, en relación con el tema 42 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Muhamed SACIRBEY
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 6 de mayo de 1994 dirigida al Secretario General
por el Presidente de Bosnia y Herzegovina

El Sr. Yasushi Akashi, Representante Especial del Secretario General para la ex Yugoslavia, ha destruido toda la confianza que nuestro Gobierno había depositado en él y que constituía la base de cualquier forma de cooperación.

Hace mucho tiempo que, tanto nuestro pueblo como la comunidad internacional, han sido testigos de unos métodos que sólo pueden describirse como contraproducentes para abordar las cuestiones críticas de la guerra y la paz en Bosnia y Herzegovina.

A nuestro juicio, su conducta y sus decisiones en relación con la crisis en torno a Gorazde están en contradicción manifiesta con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y con las decisiones al respecto del Consejo de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Esas decisiones sólo han servido para ayudar al agresor a mantener su maquinaria de guerra, utilizada exclusivamente para asesinar civiles y destruir ciudades.

Ayer, al dar su autorización para que los tanques serbios atravesaran la zona de exclusión de Sarajevo y al darles escolta en su desplazamiento a otras posiciones, el Sr. Akashi se puso prácticamente del lado del agresor.

Estoy convencido de que muy pocas personas bien intencionadas, entre otras los propios colaboradores del Sr. Akashi, pueden comprender o explicar las acciones.

Considerando esos actos, no es de extrañar que los serbios hayan violado descaradamente todas las decisiones de la comunidad internacional, puesto que los altos funcionarios que la representan tampoco las han tenido en cuenta. Consecuencia de esa conducta ha sido la perpetuación de una guerra que ha durado más de tres años en esta región, junto con una reducción constante de las perspectivas de paz.

Me veo obligado a comunicarle que, por las razones mencionadas, el Gobierno de la República de Bosnia y Herzegovina ya no puede seguir cooperando con el Sr. Akashi.

(Firmado) Alija IZETBEGOVIC
Presidente de la República
